

## HEINE Classic+® and SANALON+® F.O. Laryngoscopes Blades



CE 93/42/EWG/CEE/EEC

HEINE Optotechnik GmbH & Co. KG  
Kientalstr. 7 · 82211 Herrsching · Germany  
Tel. +49 (0) 81 52 / 38 - 0  
Fax +49 (0) 81 52 / 38 - 202  
E-Mail: info@heine.com · www.heine.com  
med 4797 1/6.11



## Gebrauchsanweisung

DEUTSCH

### HEINE Classic+® und SANALON+® F.O. Laryngoskope

Lesen Sie vor Inbetriebnahme der HEINE Laryngoskopspatel diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

#### Sicherheitsinformation

**Bestimmungsgemäße Verwendung:** Laryngoskopspatel sind ausschließlich zur endotrachealen Intubation bestimmt.

Sie dürfen nur von Personen angewendet werden, die eine Ausbildung zur endotrachealen Intubation haben.

**Zum sicheren Betrieb:** Nur Laryngoskopgriffe mit grüner Kennzeichnung verwenden um einwandfreie Funktionen zu gewährleisten. Bringen Sie den Spatel in die Arbeitsposition und prüfen Sie die Lampenfunktion. Verwenden Sie das Laryngoskop nicht in starken Magnetfeldern.

Die Helligkeit der Laryngoskop-Lampe kann während des Gebrauchs schnell sinken, wenn die ladbare Batterie nicht ausreichend geladen wurde. Wir empfehlen deshalb vor jeder Anwendung eine Ladezeit für ladbare HEINE Batterien in HEINE Ladegeräten von mindestens 10 Minuten.

Nach einigen Betriebsminuten sind die Laryngoskop-Lampen heiß.

**Zur allgemeinen Sicherheit:** Zur Vermeidung von Kreuzinfektionen müssen Laryngoskope nach jeder Benützung gereinigt und desinfiziert oder sterilisiert werden (siehe Pflegehinweise).

Es empfiehlt sich, bei häufiger Anwendung von Laryngoskopen Ersatzteile (Lampen und Batterien) sowie Ersatzinstrumente bereit zu halten.

#### Reinigung / Desinfektion und Sterilisation

Nachfolgende Hinweise zur Aufbereitung müssen in die krankenhaus- / praxisinternen Regelungen einbezogen werden. Nationale Richtlinien und Empfehlungen (z.B. bezüglich CJK / vCJK), Normen und Gesetze sind darüber hinaus zu berücksichtigen und umzusetzen. Die Aufbereitung erfolgt durch ausreichend qualifiziertes Personal.

##### Behandlung nach Gebrauch

Entfernen Sie grobe Verschmutzungen unmittelbar nach Gebrauch, um Inkrustierungen zu vermeiden.

##### Manuelle Reinigung / Desinfektion

Verwenden Sie zur manuellen Reinigung / Desinfektion nur solche Behandlungsmittel, die vom Hersteller eine Freigabe für Fiberoptiken und Kunststoffe (nur **SANALON+**) haben. Beachten Sie genau die Herstellerangaben bezüglich Konzentration / Einwirkungsdauer. Nach der Behandlung spülen Sie die Spatel mit vollentsalztem Wasser rückstandsfrei.

**Achtung:** Nicht geeignete oder fehlerhaft angewendete Reinigungs- / und Desinfektionsmittel können zu irreparablen Schäden am Artikel führen.

**Ultraschall** zur Unterstützung der Reinigung ist nicht zulässig!

##### Maschinelle Reinigung / Desinfektion

Der Artikel ist für eine maschinelle Aufbereitung / thermische Desinfektion ( $\leq 93^{\circ}\text{C}$ ) geeignet. Setzen Sie Behandlungsmittel ein, die für die Edelstahl und Kunststoffe (nur **SANALON+**) freigegeben sind. Sorgen Sie für ausreichende Spülvorgänge um Rückstandsfreiheit zu gewährleisten. Setzen Sie vollentsalztes Wasser ein.

##### Sterilisation

Die Sterilisierbarkeit ist bei Anwendung der **Dampfsterilisation** (Satttdampf/  $134^{\circ}\text{C}/5$  Minuten) gegeben. Eine Sterilisationszeit von 18 Minuten ist aus Materialsicht möglich. Die Lichttransmission kann sich bei häufiger und zeitlich ausgedehnter Dampfsterilisation, insbesondere bei unzureichender Dampfqualität reduzieren. Die Funktionskontrolle soll hierauf abgestimmt sein.

Die Anwendung des **Gas-Plasma-Sterilisationsverfahrens** ist lediglich für die **HEINE Classic+® F.O. Laryngoskope** freigegeben.

**Angewandte Normen:** EN ISO 7376

#### Gewährleistung

Wir übernehmen für Laryngoskopspatel für 5 Jahre oder max. 4000 Autoklavierungen bei Standardautoklavier-Zyklen  $134^{\circ}\text{C} / 5$  Min. vom Kaufdatum an volle Gewähr. Diese Garantie gilt für einwandfreies Arbeiten bei bestimmungsgemäßer Verwendung und Beachtung der Gebrauchsanweisung. Während der Dauer der Gewährleistung und Garantie werden auftretende Fehler und Mängel am Gerät kostenlos beseitigt, soweit sie nachweislich auf Material-, Verarbeitungs- und/oder Konstruktionsfehlern beruhen. Rügt ein Besteller während der Gewährleistung/Garantie einen Sachmangel, so trägt er stets die Beweislast dafür, dass das Produkt bereits bei Erhalt der Ware mangelhaft war. Diese gesetzliche Gewährleistung und die Garantie beziehen sich nicht auf solche Schäden, die durch Abnutzung, fahrlässigen Gebrauch, Verwendung von nicht original HEINE Teilen / Ersatzteilen (insbesondere Lampen, da diese speziell für HEINE Instrumente nach folgenden Kriterien entwickelt wurden: Farbtemperatur, Lebensdauer, Sicherheit, optische Qualität und Leistung), durch Eingriffe nicht von HEINE autorisierter Personen entstehen oder wenn Vorschriften in der Gebrauchsanweisung vom Kunden nicht eingehalten werden. Jegliche Modifikation der HEINE Geräte mit Teilen oder zusätzlich angebrachten Teilen, die nicht der HEINE Originalspezifikation entsprechen, führt zu einer Erlöschung der Gewährleistung auf die einwandfreie Funktion der Geräte und damit der Garantianspruch wegen Mängel, soweit dies auf die Veränderung oder Ergänzung zurückzuführen ist. Weitere Ansprüche, insbesondere Ansprüche auf Ersatz von Schäden, die nicht am HEINE Produkt selbst entstanden sind, sind ausgeschlossen.

Bei **Reparaturen** wenden Sie sich an Ihren Fachhändler, der das Gerät an uns oder unsere zuständige Vertretung weiterleitet.

Gekauft bei

am